

新型コロナウィルス（COVID19）に関連する多言語情報

（※このリストは、大阪大学人間科学研究科付属未来共創センター・マイノリティ教育ラボの有志が作成しました。）

最終更新日 2020/5/14 （※リンクのサイトを見て最新情報を確認してください）

タイトル	機関	リンク	対応言語	特徴
【総合情報】				
新型コロナウィルスに関する多言語情報	とよなか国際交流協会	http://www.a-atoms.info/index.php	やさしい日本語・英語・中国語・韓国語・スペイン語・タイ語・インドネシア語・フィリピン語・ネパール語・ベトナム語	各所から必要なわかりやすい情報を集め、多言語で発信／FB(facebook)にも運動しており、多言語で随時発信している。
withnews #やさしい日本語	朝日新聞	https://withnews.jp/articles/series/60/1	やさしい日本語	大事なニュースをわかりやすい、やさしい日本語で伝える。
NHK World-Japan	NHK	https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/news/	英語	
Coronavirus info in Multiple Languages	NHK-world Japan	https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/information/202004020600/	英語、アラビア語、ベンガル語、ビルマ語、中国語、フランス語、ヒンディー語、インドネシア語、韓国語、ペルシャ語、ポルトガル語、ロシア語、スペイン語、スワヒリ語、タイ語、ウルドゥー語、ベトナム語、トルコ語	NHKニュース、コロナに関して随時更新
COVID-19 多言語情報ポータル	東京外国語大学の在學生と卒業生によるボランティア団体	https://covid19-tagengo.com/	やさしい日本語・英語	知りたい内容ごとに選べる／首都圏の情報が中心／言語は随時追加
新型コロナウィルス対応指差し会話	情報センター	https://www.yubisashi.com/covid19/?fbclid=IwAR0sSJAa-KByolyYoWjkhFDux-M_7G0_fkZ5rVpbj3j5ibYqaxQiyAsnbzM	日本語・英語・中国語・インドネシア語・フィリピン語・ベトナム語・タイ語・韓国語・カンボジア語・マレーシア語・ネパール語・ミャンマー語・フランス語、ドイツ語、スペイン語、イタリア語、ロシア語、ポルトガル語	医療機関や異国での日常生活において必要な言葉をまとめた会話ツールの無償配布、各言語でPDFでダウンロード可能。
「新型コロナウィルス感染症について」多言語プレート	自治体国際化協会	http://www.clair.or.jp/j/multiculture/tool_library/tools/114526.html	韓国・朝鮮語、英語、日本語、中国語、ロシア語、モンゴル語、ミャンマー語、ポルトガル語、ベトナム語、フランス語、フィリピン・タガログ語、ネパール語、ドイツ語、タイ語、スペイン語、クメール語、インドネシア語、やさしい日本語、その他	感染症流行の告知と予防について、電話相談受付先を挿入することができるようになっている
新型コロナウィルス関連情報まとめ	多文化共生マネージャー全国協議会 (特設サイト note)	https://www.npotabumane.com/%E6%96%B0%E5%9E%8B%E3%82%B3%E3%83%AD%E3%83%8A%E3%82%A6%E3%82%A4%E3%83%AB%E3%82%B9%E9%96%A2%E9%80%A3%E6%83%85%E5%A0%B1%E3%81%BE%E3%81%A8%E3%82%81/	多言語対応のサイトを紹介している	コロナに関する情報を多言語発信しているサイトがまとめられている。随時更新。中でも「民間による支援メニュー」は項目ごとに整理されているのでわかりやすい。「教育・子育て」ではオンライン学習や無料公開されている日本語学習教材などのサイトも取り上げている。
新型コロナウィルス感染症関連情報について	法務省 外国人生活支援ポータルサイト (医療)	http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokuka_nri10_00052.html	やさしい日本語 (いくつか多言語対応あり)	厚労省ホームページの「みなさんへのメッセージ」「緊急事態宣言Q&A」「感染症に関するQ&A」「マスク全戸配布に関するQ&A」「会う人を80%減らす10のポイント」「拡大防止に関わる上陸拒否について」
【地域（大阪）での多言語相談窓口】				
多言語相談サービス	とよなか国際交流協会	http://www.a-atoms.info/index.php	(月) ベトナム語、(火) 英語・韓国語、(木) 英語・ベトナム語・ネパール語、(金) 英語・中国語・ベトナム語・ネパール語、(日) 英語・ベトナム語	
外国人情報コーナー	大阪府国際交流財団	https://www.ofix.or.jp/life/japanese/	(月～金及び第2・4日) 英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、ネパール語、タイ語、インドネシア語	
「外国人のための相談窓口」において新型コロナウィルスに関する専門相談を強化します	大阪国際交流センター	https://www.ih-osaka.or.jp/2020/04/13/soudan-madoguchi/	(火) (水) 英語、中国語、韓国・朝鮮語、ベトナム語、フィリピン語	弁護士による法律相談・行政書士によるビザ相談・社会保険労務士による労働相談、予約制、大阪市在住・在勤・在学及び近隣に住居している人に限定している

NEW	【仕事のこと（労働）】			
	外国人労働者向け相談ダイヤル	厚生労働省	https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html	英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語・タガログ語・ベトナム語・ミャンマー語・ネパール語 労働問題についての相談電話、多言語対応
	外国人の皆さんへ（新型コロナウイルス感染症に関する情報）	厚生労働省	https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/koyou_roudou/koyou/jigyounushi/page11_00001.html?fbclid=IwAR3uDYe_igLahxjgIroYZR1FH0fu1wdxQ0G7e76qVdviSb23xjuvKEazXDIFor	やさしい日本語・英語・韓国語・中国語・スペイン語・ポルトガル語・ネパール語・ベトナム語・インドネシア語・ミャンマー語・モンゴル語・カンボジア語・タイ語・タガログ語
	新型コロナに関する労働問題Q&A	作成：日本労働弁護団、翻訳協力：移住者と連携する全国ネットワーク	https://covid19-labourqanda.jimdosite.com/	やさしい日本語・タガログ語・スペイン語・ポルトガル語・ベトナム語・中国語・ミャンマー語 日本で働く外国人が直面する可能性の高いものをまとめている
	【健康のこと（医療）】			
NEW	新型コロナウイルス感染症 多言語相談窓口としても対応しています	AMDA国際医療情報センター	https://www.amdamedicalcenter.com/	やさしい日本語・英語・韓国語・中国語・スペイン語・ポルトガル語・タイ語・タガログ語・ベトナム語 医療を含めコロナに関する相談電話、多言語対応
	新型コロナウイルス感染症（COVID19）の相談と検査について	CHARM(Center for Health and Rights of Migrants)	https://www.charm japan.com/covid19_informationpage/?fbclid=IwAR1SJ7S61chgoVn73woz1lbyNXBDIDcQdP1xwiZfMGcsAehDtGN_Kb4fVcE	やさしい日本語・英語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語・中国語・マレー語・インドネシア語・タイ語・フランス語 新型コロナウイルス感染症の疑いがあった場合の相談や検査の仕方・その流れをチャートの形にしてわかりやすく発信している。
	【お金のこと：10万円給付金】			
	多言語版【外国人も1人10万円もらえることができます】	多言語センターFACIL	https://tcc117.jp/facil/200424-10man.html	やさしい日本語・英語・スペイン語・韓国語・ミャンマー語・タガログ語・タイ語・中国語・ベトナム語 給付金の条件・申請の手続きについて紹介、わからないときの総務省コールセンター多言語対応の紹介
	新型コロナウイルス特別定額給付金（10万円）は外国籍・無国籍でももらえます	Yu Ohtani（個人note）	https://note.com/yu_oh tani/n/n3bfa04c4a4aa?fbclid=IwAR2mBe_h3MI6GtSgYncnpUqqWsGrqMhmDAGZz7RvkfaUhsPUeT3QCtHE7U#mqFhj	やさしい日本語・英語・韓国語・中国語・ベトナム語・ポルトガル語・スペイン語・タイ語・ネパール語・タガログ語・インドネシア語・ミャンマー語・マレーシア語・トルコ語・フランス語・ドイツ語・ウルドゥー語・アラビア語 給付金の条件・申請の手続きについて紹介／言語は随時追加
NEW	【SNS版】やさしい日本語ニュース／withnews・朝日新聞	朝日新聞	https://www.facebook.com/yasashiinews/	やさしい日本語 facebook, Twitterなどでは新しいニュースや質問への回答などが随時アップデートされている。10万円給付金について、DV、在留カード、帰国等々の課題に対して、わかりやすいQ&A形式でまとめている。「私の在留カードは6月までです。10万円をもらうことができますか？」「夫が怖くて、別の場所で暮らししています。10万円をもらうことができますか？」「在留カードの更新中です。10万円もらえますか？」等。
	特定定額給付金申請書の記入方法（動画）	株式会社ORJ	https://soeasy.tokyo/users/2174?fbclid=IwAR0q4uQQW7DkgBXWyZQwi1sRez45eZCdU-hbfDDdChd048BeCzly8GgyRJM	やさしい日本語・英語・ベトナム語・タガログ語・中国語・ポルトガル語・ネパール語・タイ語・スペイン語・インドネシア語 10万円がもらえる特別定額給付金の手続きの仕方、書類の書き方を、わかりやすいナビゲーション付きの動画で紹介している。
	【お金のこと：生活費に困っている・緊急貸付】			
	新型コロナウイルス感染症の影響により生活資金でお悩みの皆さまへ	厚生労働省（生活福祉資金貸付制度）	https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/hukushi_kaigo/seikatsuhoغو/seikatsu-fukushi-shikin1/index.html	やさしい日本語・英語・韓国語・中国語・ベトナム語・ポルトガル語・スペイン語 仕事が休みになったりなくなった人向けの緊急小口資金等の貸付（しばらくの間必要なお金を借りることができる）の案内。社会福祉協議会への申し込みの仕方など。
	【お金のこと：家賃に困っている・住居給付】			
	住居確保給付金の改正について	大阪市（たとえば）	https://www.city.osaka.lg.jp/fukushi/page/0000501083.html	日本語のみ 仕事をなくした人に対して、就職に向けた活動をするなどを条件に、一定期間家賃相当額を支給する制度。相談窓口は、住んでいる市町村・区の生活困窮者自立相談支援機関。

	国カ			
	【その他】			
u p d a t e	せいいかつ ぎふ し めん あんない じてん 生活を支える支援のご案内（5/1時点）	こうせいちどうしやう 厚生労働省	https://www.mhlw.go.jp/content/10900000/000622924.pdf	日本語のみ せいかつ し めん そうごうてき ちゆうてき せいかつ せいかつ ぎふ し めん あんない じてん 生活をささえるための支援がPDFになって総合的・網羅的にまとめている（「お金に困っているとき」「新型コロナウイルス感染症等で仕事を休むとき」「子どもの世話で仕事を休むとき」）。支援者向け（5/1時点・随時更新）。
N E W	しんがた たいさく たげんごたいおぼん 新型コロナ対策カード多言語対応版 コロナで こまったとき みるカード	べんごしながのうみ ほろりつ ほうさい 弁護士永野海 法律と防災のページ こじん （個人HP）	https://www.covid-multilingual.com/	日本語・英語・フィリピン語・ポルトガル語・スペイン語・アラビア語 かね せいかつ ぎふ たす だんたい せいいり こじんよう じぎょうしや お金や生活で困ったときに助けくれるしくみや団体を整理。個人用と事業者用がある。せいかつ ちやん きゆうぎょうしえん きゆうふきん こうせいちどうしやう しえん 「生活費・家賃」「休業の支援」「給付金」と、厚生労働省の支援がわかりやすく、コンパクトに、カラフルにまとめられたカード。
	しんがた 新型コロナウィルス対策 直接応募できる奨学金5つご紹介	きんしきがいしや 株式会社Crono（note）	https://note.com/crono2920/n/n8cff730b0ad8?fbclid=IwAR2-5FwajUXTIjrDGDsTgr9BKXIEwepohpjpTUNy3XlrzxN9BE5xmO4iA	日本語のみ はいりができずけいざい困難な大学生等への給付型奨学金・5月～6月締め切り（キーエンス財団・似鳥国際奨学財団・マース奨学財団・ナガワひまわり財団・長谷川財団）